

Die Ausländerbeauftragte des Salzlandkreises

Desislava Schlieter

POSTANSCHRIFT:

Salzlandkreis
06400 Bernburg (Saale)

BÜRO zu den Sprechzeiten :
Bernburg Haus 1, Karlsplatz 37

MOBIL: 0151 19529809

E-MAIL:

auslaenderbeauftragte@kreis-slk.de

INTERNET:

www.salzlandkreis.de



Sprechzeiten:
nach Veröffentlichung
Raum 413
03471 684-1997

Уполномоченный по делам иностранцев в районе Salzland (SLK) работает на добровольных началах

Мои задания:

- 1. Я работаю совместно с отделами и комитетами района SLK, в частности**
 - ведомство по делам иностранных граждан
 - координатор по интеграции
 - отдел социального обеспечения
 - отдел по делам молодёжи
 - центр занятости
- 2. Я предлагаю мою помощь к самопомощи с коммуникационными проблемами между местными жителями и мигрантами**
 - поддержка при официальных визитах
 - в общежитиях района SLK
- 3. Я поддерживаю сотрудничество в обществах и объединениях, учреждениях и предприятиях района SLK**
 - поддержка региональной сити района SLK
 - поддержка межкультурных проектных инициатив
- 4. С моей инициативой Диалог в сети я поддерживаю сенсбилизацию для интеграции, в частности**
 - в местах встреч района SLK
 - в учреждениях для молодёжи района SLK
 - в образовательных учреждениях
- 5. Я поддерживаю мигрантов, принимающих участие, в частности**
 - в обществах и объединениях

المكلف بشئون لاجئين في زالتزلاندكرايس ، متطوع

بلدي المهام:

- 1. انا الاتصال بين الإدارات واللجان في جملة أمور SLK**
 - مكتب الهجرة
 - تكمال منسق
 - الخدمات الاجتماعية (دائره سوشيال)
 - دائره الشباب
 - اداره العمل
 - 2. أنا أقدم مساعدتي على مساعدة أنفسهم في مشاكل الاتصالات بين المواطنين والمهاجرين**
 - الوساطة مع السلطات
 - في مساكن جماعية في SLK
 - 3. أشجع الآخرين الذين يعملون في النوادي والجمعيات والمؤسسات والشركات في SLK**
 - دعم الشبكات الإقليمية في SLK
 - تشجيع مبادرات المشروع بين الثقافات
 - 4. تعزيز الوعي التكمال في SLK، مع مبادرتي حوار حول جملة أمور الشبكة**
 - اجتماع في SLK
 - في SLK مرافق الشباب
 - في المؤسسات التعليمية
 - 5. دعم وتعزيز مشاركة المهاجرين الخ. في النوادي والجمعيات**
- * SLK بمعناء زالتزلاندكرايس



Die Ausländerbeauftragte des Salzlandkreis arbeitet ehrenamtlich

Meine Aufgaben:

1. Ich bin ein Bindeglied zwischen den Fachbereichen und Ausschüssen im SLK u.a.

- Ausländerbehörde
- Koordinierungsstelle für Migration und Bildung
- FD Soziales
- FD Jugend und Familie
- Jobcenter

2. Ich biete meine Hilfe zur Selbsthilfe bei Verständigungsproblemen zwischen Einheimischen und den Migranten an

- Vermittlung bei Behördengängen
- in den Gemeinschaftsunterkünften im SLK

3. Ich fördere die Zusammenarbeit in den Vereinen und Verbänden, Institutionen und Betrieben im SLK u.a.

- Unterstützung der regionalen Netzwerke im SLK
- Förderung der interkulturellen Projektinitiativen

4. Ich fördere die Sensibilisierung für die Integration im SLK, mit meiner Initiative Dialog im Netzwerk u.a.

- in den Begegnungsstätten im SLK
- in den Jugendeinrichtungen im SLK
- in den Bildungseinrichtungen

5. Ich unterstütze und fördere das Mitwirken der Migranten u.a. in den

- Vereinen und Verbänden



SALZLANDKREIS

The Commissioner for Foreigners in Salzland County (SLK) works as a volunteer.

My tasks:

First, I act as a liaison between the departments and committees in the SLK including

- Office for Foreigners
- Integration Coordinator
- Social Services
- Youth Office
- Job Center

Second, I offer my help in communication problems between natives and migrants

- Mediation with authorities
- In the communal residences for asylum seekers in SLK

Third, I encourage others working in the clubs and associations, institutions and companies in the SLK

- support of regional networks in SLK
- promote intercultural project initiatives

Fourth, I promote awareness of integration in SLK, with my initiative Dialog in the Network at

- Social centers in SLK
- In the youth facilities of SLK
- In the educational institutions et. al.

Fifth I support and promote the involvement of migrants and others in

- clubs and associations



Le responsable pour les étrangers de l'arrondissement Salzlandkreis travaille bénévolement

Mes devoirs :

1. J'assure les relations entre les domaines et les comités de l'arrondissement Salzlandkreis, par exemple :

- le service administratif pour les étrangers
- la coordinatrice de l'intégration
- le bureau de l'aide sociale
- l'office pour la protection des jeunes
- l'agence de travail

2. J'offre mon aide pour le recours aux propres moyens au cas de problèmes de communication entre les habitants et les migrants.

- la commission des démarches administratifs
- dans les logements communs de l'arrondissement Salzlandkreis

3. J'aide la collaboration des associations et des groupements, des institutions et des usines de l'arrondissement Salzlandkreis

- le soutien des réseaux régionaux dans l'arrondissement Salzlandkreis
- l'encouragement des groupes travaillant au projet

4. J'aide avec mon initiative « dialogue dans les réseaux régionaux » la sensibilisation de l'intégration dans l'arrondissement Salzlandkreis

- dans les centres de rencontre de l'arrondissement Salzlandkreis
- dans les établissements pour les jeunes de l'arrondissement Salzlandkreis
- dans les établissements de formations

5. Je soutiens et j'aide la participation des migrants entre autre dans

- les associations et les groupements



SALZLANDKREIS